

José Agustín Goytisolo - Joan Vinyoli

JOSE AGUSTIN GOYTISOLO

MARIANO CUBI, 166 - BARCELONA - 8

6 Juny 1975
(6 May 1975)

Querido amigo: recibí tu libro "Ara que és tard", hace ya tiempo, pero he estado enfermo y no te he podido escribir antes. Quería explicarte que las frases de este libro tuyas me han entusiasmado, ya que hay algunos individuales, de las mejores que has escrito. Me refiero, por ejemplo, a "L'ocell negre", "Barreres", "Pauca d'any" o "No ho trenguin", por citar-te sólo algunos. Ah, que linda línia,

que occulta tuve ya en 1967, cuando te recibí, con toda mi entusiasmo, entre los 10 mejores poetas catalanes contemporáneos. Recuerda que entonces, con gran contento por mi parte, los "partitans" se escandalizaron de que te incluyera a ti, dejando fuera a gente como Torres, Garcia, Segarra, etc. Pero no me equivoco.

Me gustaría tener tus "Obras Completas".
Un gran abrazo

José Agustín

JOSE AGUSTIN GOYTISOLO

MARIANO CUBÍ, 166 - BARCELONA-6

2 Nov 1973.

Querido Virgili, resumí en este papel las impresiones de la lectura apasionada y repetida de tu "Encara les Paraules", a pesar de que el otro día ya te dije personalmente, en el Hotel Barcelona (cuando el premio Anagrama), que tu libro me había no sólo gustado, sino impresionado, golpeado. Aunque en otros libros tuyos haya poemas excelentes - y tú sabes que me gustan - éste es, con mucho, tu mejor libro como conjunto. Poemas a destacar, y no sé por donde empezar ni donde parar, que me sean absolutamente inolvidables - gusto mío - son El fanel vermell, Rima, Sis lletres, No res, ni fura, L'afilall... Bueno, ves que me valdrán todas el índice, no sé. Personaje maravilloso tú, el "vigi-

lant de l'obra", gran poeta, mejor de lo que tú mismo y muchos de tus amigos creen. Siempre te he tenido afecto, y hablo de cuando aún no te conocía, pero ahora estoy orgulloso de ser tu amigo, de verte poeta (¡ y qué razón tuve, pese a las muchas críticas que me tuve que oír !) entre los mejores poetas catalanes de Carnar para acá.

Gracias, gracias por tu libro, por tu amistad, por tu poesía. Vive mil años y escribe lo que podrías escribir en mil años - aunque sea condenado en otros libros tus honores como éste. Un gran abrazo!

Mariano C. Cubí

27 feb 71.

JOSE AGUSTIN GOYTISOLO

MARIANO GUBÍ, 100 - BARCELONA-6

Comulat amb una postal
(nu de Modigliani)

A miyo Vinyals,

acabo de leer tus espléndidas poemas de TOT ÉS
ARA I RES, de los que me habia hablado Salva-
dor Clotas, pero los encuentro aún mejores de lo
que él me dijo. El poema que da título al li-
bro y los llamadas MATINADA LETOSA, HAPPY
FEW, L' HOLLANDÈS ERRANT, ALGÚ QUE VE DE
LLUNY y ANY SETANTA, por citar los que más
recuerdo, son magníficos. Sí, realmente, tu lo
que eres es un concupiscente, un concupiscente tre-
mendo. Estoy muy contento de tu éxito y me
alegra una vez más ver que ya tenía razón cuando
te incluí en los 10 mejores poetas catalanes de mi
Antología. Un gran abrazo

Thie P. Fortuny

Estimat José Agustín Goytisolo les persones que estimo

Cada any, en aquests dies, solc de despertar-me de cop a la
~~malinada~~ ^{de} i penso intensament en ~~alguns amics i ja no puc~~
~~adormar-me de nou.~~ ^{se'm} És com una llum plena de records. Et
~~sento ara tan~~ ^{a mi} i l'apareixo tant la teva carta encara no
~~constada~~ que em vull aplicar en aquests paraules a fer-te sen-
~~tir com el valor i el sento amic.~~ ^{de} de "Salmos al viento"
~~ja ho som,~~ ^{amig} però cada ^{nova} contacte, cada conversa amb tu ha fet
~~creixer~~ ^{meu} aquesta amistat i mutua comprensió ^{profunda.} No saps
~~fins a quin punt em m'ha fet bé~~ ^{de que em digues} en que em
~~parles a propòsit d'Em del meu llibre "Encara les paraules"~~ ^{les paraules} i cada
~~cosa que em dius.~~ ^{no l'ane pulera,} ^{ho mereixo} i que sigues, ja ^{sempre} en el llibre "Poetas
 catalanes contemporanes" tan ben traduït per tu. — Junt que
 s'és un personatge increíble, sí: el "vigilant de l'obra" i
 un gran poeta. Em fa molt de bé que ^{l'expressis així perquè ja}
 s'ort meua la vanitat no és el meu fort. Estic ple de silenci i
~~de "contemplació"~~ llargs silencis i "contemplacions" han om-
 plert la meua vida. Que d'ells pugui arribar-te alguna
 cosa que et faci bé. — Vurè, ja que m'ho demanes "mil
 anys" ^{si cal,} i encara que siguin condensats en un altre llibre.
~~feris que la sang i el dolor, la indecència el crim en el qual~~
~~tambe tu hi seràs~~ Una forta abraçada